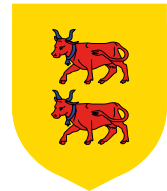


# El Pirineo

# BEARNÉS



de un vistazo

El Bulevar de los Pirineos en Pau, con vistas al pico de Ossau

[www.bearnpyrenees.com](http://www.bearnpyrenees.com)





© P. Caillard



© Pau Pyrénées Tourisme - Guilhaumasse

Viñedo de Jurançon  
EL PIRINEO BEARNÉS DE UN VISTAZO

# BIENVENIDOS AL Pirineo BEARNÉS

**N**ada más llegar al Pirineo bearnés, nos invade una sensación de calma. En este paraje natural, compuesto de sierras y picos majestuosos, valles y cerros cubiertos por mantos de vides, los pueblos atesoran auténticas maravillas patrimoniales.

En el Parque Nacional de los Pirineos, el pico de Ossau destaca entre los demás. Todo aquí se presta a la aventura: senderismo, escalada, carrera de montaña, bici, trashumancia a pie o a caballo por las cañadas...

Desde el valle de Ossau hasta el valle de Aspe, en nuestro camino nos toparemos con discretos pueblos diseminados aquí y allá, rodeados de deslumbrantes paisajes: el camino de la Mature, el circo de Lescun o el fascinante fuerte del Portalet, entre otros muchos.

El valle de Barétous, famoso por sus extensos bosques, es un magnífico espacio en el que respirar aire puro. Es el país de los Tres Mosqueteros y también de la mayor sima del mundo, la cueva de La Verna. Desde Arette hasta la Pierre-Saint-Martin, todo aquí despierta los sentidos.

Peregrinos y toda clase de viajeros podrán recorrer sus apacibles campiñas, desde el corazón del Bearn hasta Vic-Bilh, y probar su reconocida gastronomía local. Sus pasos les llevarán de los viñedos a las bodegas, de las salinas a los huertos, de las bastidas a los castillos, de los encuentros a las visitas a productores. No hay mejor manera de disfrutar, aprender y relajarse a la vez.

Para los más aventureros, las aguas bravas de los gaves (nombre que se da a los torrentes pirenaicos) ofrecen un terreno de juego 100 % natural.

En la romántica ciudad de Pau, nos dejamos agradablemente sorprender por la calidad de vida de esta ciudad de arte e historia. Desde el castillo de Pau del buen rey Enrique, hasta los frondosos jardines de la ciudad, el mítico Bulevar de los Pirineos conduce hacia el Palacio Beaumont y las villas "so british" de la aristocracia internacional que se divertía practicando equitación y golf, ¡deportes de reyes!

Hay lugares que esconden bonitas sorpresas y encuentros entrañables. ¡El Pirineo bearnés es uno de ellos!



© Pau Pyrénées Tourisme - Guilhaumasse

Rafting en el gave de Pau

## EN RESUMEN

### NATURALEZA Y AVENTURA

Lugares de interés: Tren de Artouste, Zoo de Asson, Acantilado de los buitres, Parc'Ours

Míticos puertos de montaña: Aubisque, Marie-Blanque, La Pierre-Saint-Martin, el Soulor y la Haute-Route des Pyrénées

El GR10, gran ruta de senderismo, 1 estadio de aguas bravas en Pau, 5 estaciones de esquí.

### HISTORIA

Castillos: Pau, Laàs, Montaner, Morlanne, Mascaraas, Cabidos, Arricau-Bordes, Coarraze, etc. Personajes famosos: Gaston Fébus, Enrique IV, Bernadotte, Eugenia de Montijo, etc.

2 sitios declarados Patrimonio de la Humanidad: la catedral de Oloron y los Caminos de Santiago. 1 bastida: en Navarrenx, uno de los "Pueblos más bonitos de Francia".

### GASTRONOMÍA

3 denominaciones AOC: Jurançon, Béarn y Madiran. Queso puro de oveja, foie gras, sal de Salies, melocotón Roussanne, y mucho más. Especialidades: poule au pot, garbure

### ARTESANÍA

Boinas, tejidos, paraguas de pastor, calzado de senderismo, cencerros, etc.

### Y ADEMÁS...

Termas de Salies. Bulevar de los Pirineos, en Pau, y su funicular. 5 campos de golf, 1 concurso de hípica completo internacional 4\*, en Pont Long. 2 Grandes Premios de automovilismo en Pau.



©Kindabreak

©AaDT64-Z.klo

Los puertos del Pirineo en bicicleta

# AVENTURA Y Naturaleza

¿Buscas nuevas experiencias y bienestar? Para deportistas y amantes de la tranquilidad, el Pirineo bearnés es el lugar perfecto para divertirse, desconectar y vivir infinidad de sensaciones. Si te gusta el rafting, desciende los gaves de Aspe, Ossau, Pau u Oloron, y descubre espectaculares cañones.



©OTBDC-Guilhot

Pesca en el gave de Oloron



©CDT64-P. Gaillard

Cañón en el Valle de Ossau

Si lo que te gusta es pasear sin rumbo, en compañía o sin ella, a orillas de un lago o si prefieres la pesca, no te pierdas todos los ríos que discurren por el Pirineo bearnés. Son muchas posibilidades para tentar la suerte con la caña y sacar una trucha fario o una carpa.

Los amantes del senderismo, las excursiones a caballo o en bicicleta podrán elegir entre una gran variedad de paisajes: viñedos del Jurançon o del Vic-Bihl, caminos de Santiago, valles, cerros o alta montaña.

Los adeptos del Tour de Francia podrán subir los emblemáticos puertos del Pirineo bearnés ¡y seguir la estela de los grandes campeones! Las vías verdes, más accesibles, resultan más aptas para los ciclistas no profesionales, mientras que los senderos panorámicos de las crestas son idóneos para los apasionados de la BTT.

Y si deseas practicar tu swing con los Pirineos como telón de fondo, déjate conquistar por uno de los cinco campos de golf bearneses.

## ¿QUÉ HAY DE NUEVO?

### WATER JUMP Y WAKEBOARD

en el lago de Baudreix, cerca de Nay, ¡tierra de la boina! En el descanso, podrás almorzar en la mesa flotante del restaurante.

## ¿QUÉ HAY DE NUEVO?

### LOS SECRETOS DEL PATRIMONIO DE OSSAU :

A tu ritmo y en función de tus gustos, recorre la ruta de interpretación que atraviesa 18 pueblos del valle, abordando 31 temáticas divididas en 5 familias: naturaleza y paisajes, arquitectura, pastoralismo y agricultura, montaña y agua, y cultura de Ossau.

# Amantes

## DE LA HISTORIA

### DOS PAÍSES DE ARTE E HISTORIA

**Orthez y Bearn de los Gaves**, este territorio rural se estructura en torno a cuatro municipios, Navarrenx, Orthez, Salies-de-Béarn y Sauveterre-de-Béarn, cada uno con su propia identidad arquitectónica e histórica. La gran riqueza monumental de esta verde región es el resultado de las luchas de poder entre las personalidades que construyeron.

El **Pirineo bearnés** atesora una gran variedad arquitectónica: cabañas de pastores, artísticos dinteles de puertas o catedral de Oloron Sainte-Marie, típicos pueblos serranos o Fuerte del Portalet. Este patrimonio inmaterial, natural y arquitectónico se puede visitar en la Villa del País de Arte e Historia.

En el pueblo histórico de **Oloron-Sainte-Marie**, deambula por la ciudad episcopal, la villa medieval o el barrio de Notre-Dame. Su catedral, obra maestra de la ciudad, ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



El "Pont Vieux" de Orthez



Catedral de Oloron-Sainte-Marie



Castillo de Pau

©zoomer

### UNA CIUDAD DE ARTE E HISTORIA

Segunda ciudad de Aquitania y capital del Bearn desde 1464, **Pau** es la villa real que vio nacer al "buen" rey Enrique en 1553. Maravilloso balcón con vistas a los Pirineos, la ciudad es a la vez parlamentaria, inglesa, cosmopolita, contemporánea y mucho más.



Iglesia Saint-Girons de Monein

©Coeur de Béarn

La esbelta silueta de la **iglesia de Saint-Girons de Monein**, declarada monumento histórico, destaca en este pueblo situado en pleno corazón del Bearn, entre los viñedos de Jurançon. Descubre su estructura de madera, única en Francia, que recuerda a un doble casco de buque invertido.



Castillo de Montaner

©ChateauduMontaner

### AMBIENTE MEDIEVAL

Castillos de Montaner y Morlanne, testigos del periodo de Gaston Fébus, pueblos medievales de Lescar, Lacommande y Gastón IV el Cruzado, entre otros. Muchos eventos escenifican la Edad Media en el Pirineo bearnés.

### PUEBLO MÁS BONITO DE FRANCIA

Fundada en la Edad Media, la bastida de Navarrenx está incluido en la lista de los "pueblos más bonitos de Francia", con sus impresionantes fortificaciones declaradas monumento histórico. Es una etapa principal del Camino de Santiago.



El Castillo de Laàs

©CG64



Bastide de Navarrenx

©Olivier Robinet

### EL MUNDO SUBTERRÁNEO

#### CUEVAS DE BÉTHARRAM

Las cuevas fueron descubiertas en 1819: un río las atraviesa y ofrecen un gran número de sorprendentes concreciones. Léon Ross, tan temerario como sus ancestros corsarios, se lanzó a al descubrimiento de este mundo subterráneo situado a los pies de la sierra pirenaica. Actualmente, la cuarta generación administra este valioso universo y perpetúa esta apasionante aventura.

#### LA VERNA

Tercer mayor cavidad del mundo abierta al público, esta espectacular sima es la meca de la espeleología y se sitúa en el mismísimo corazón del macizo de la Pierre Saint-Martin. Este lugar fuera del tiempo es de enormes proporciones: 250 metros de diámetro por 190 de alto, y una superficie de 5 hectáreas.

# Pau

## CIUDAD PLURAL

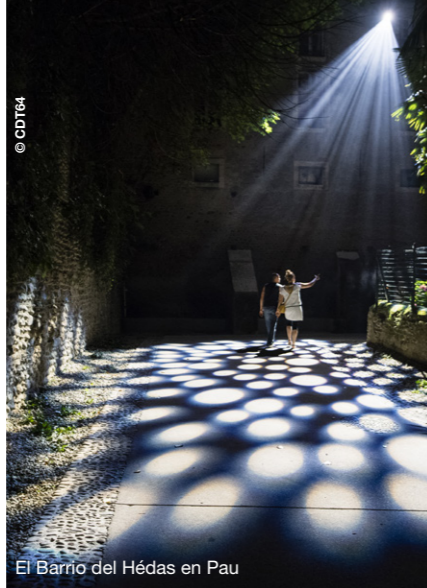
Pasear sin rumbo por el Parque Beaumont o el Bulevar de los Pirineos, ir de compras por el centro peatonal o llegar hasta el barrio del Castillo, ¡eso es Pau!

Saborear una copa de Jurançon en la plaza Clémenceau o en el Bulevar de los Pirineos, y a continuación probar la auténtica “poule au pot”, plato de gallina con relleno, en el entorno de la Place Royale... La ciudad, que propone un nutrido calendario de eventos todo el año, es un estupendo destino para una escapada cultural, deportiva y gastronómica.

En verano, los festivales “L'Été à Pau” y “Hestiv'Òc” tienen como protagonistas a la música y las culturas del sur.

Disfrutar de buenos restaurantes las especialidades locales, vivir el ambiente particular de la capital del Bearn y de los Pirineos-Atlánticos...

El frescor de los árboles a orillas del gave invita a la ensoñación. No cabe duda de que, a Enrique IV, amante de los placeres de la vida y rey preferido de los franceses, le hubiera encantado comprobar que su ciudad es hoy uno de los principales destinos turísticos de la región del Gran Suroeste.



El Barrio del Hédas en Pau



© CDT64

Los gigantes del Tour en Pau

### ¿QUÉ HAY DE NUEVO?

#### “BARRIO DEL HÉDAS”

Situado en la parte baja del casco histórico, ofrece un sorprendente paseo urbano de “Arte y luces”.

El recorrido, desde los jardines del castillo hasta el museo de Bellas Artes, es único e incluye una escenografía nocturna.

El barrio del Hédas, con sus restaurantes y animaciones, es “El lugar donde estar”.

#### “TOUR DE LOS GIGANTES”

Etape obligatoria del Tour de Francia, Pau le ha dedicado un museo al aire libre que presenta un centenar de tótems en homenaje a los grandes campeones ciclistas.

Martin y su hermana en el lago de Ayous



Hace dos años que vamos de vacaciones al Pirineo bearnés, ¡un destino tan variado que hay cantidad de sitios en los que pasarlo bomba!

Martin, 10 años

#### LO QUE ME HA ENCANTADO

- Cruzar descalzo los riachuelos de la meseta del Bénou.
- Ayudar a los 3 mosqueteros a resolver enigmas en el inmenso parque del castillo de Laàs.
- El descenso del gave de Oloron.
- Subir al tren de Artouste que nos lleva arriba del todo de las montañas. ¡Vaya miedo!
- Salir de excursión con mi “Kit mochila” de observación del Pirineo bearnés y sus animales.
- Explorar con linterna las galerías subterráneas de la bastida de Navarrenx.
- Cumplir una misión para la “Fuerza de investigación bearnesa” y descubrir los misterios de Nay, ¡país de la boina que llevo en la cabeza!



El tren de Artouste

# RECUERDO DE EN Vacaciones EL Pirineo BEARNÉS

#### AUNQUE MI HERMANA HA PREFERIDO

- Silbar como las marmotas para que salgan de sus madrigueras.
- Ver una familia de osos en lo alto del pueblo de Borce, en el Parc'Ours que protege a varias especies de animales.
- Posar al lado de la estatua del rey Enrique IV, imitando su postura, en el gran salón del castillo.
- Visitar a un pastor en su refugio y probar su delicioso queso de oveja.
- Descubrir cómo viven los buitres leonados que anidan en los acantilados de Aste-Béon, con cámaras y juegos.
- Divertirse en familia en el Festival des Sottises, en Salies-de-Béarn, y nadar luego en las aguas calientes de las termas.
- Saborear un helado de melocotón ecológico Roussanne, hecho con la leche de las vacas de la granja de Casteide-Candau.
- Jugar a ser veterinaria para curar a una bebé panda del zoo de Asson, mientras nos observa un tigre blanco.

#### ESTOY IMPACIENTE DE QUE VUELVA EL VERANO, NUESTROS PADRES NOS HAN PROMETIDO QUE PODREMOS:

- Lanzarnos a la aventura en la cueva de La Verna
- Buscar tesoros con ayuda de un GPS, mediante la aplicación Terra Aventura
- Pescar truchas en los torrentes pirenaicos
- Admirar a los caballeros en la Fiesta medieval de Sauveterre-de-Béarn
- Deslizarnos por el agua con el telesquí acuático, en Baudreix

#### EN LARUNS, DESCUBRIR LA VIDA DEL VALLE

Hora y media de paseo por el pueblo, en español, para entender mejor la vida en la naturaleza junto a los animales, escuchar las fascinantes leyendas y la historia de las casas de Laruns. Circuito histórico que va de la iglesia al barrio de los graneros.

#### EN ACCOUS, JUGAR A LUDOPIA

Espacio dedicado al ocio y la experiencia sensorial, en el entorno natural del valle de Aspe. ¿El objetivo? Dejarse sorprender por los 150 juegos de construcción ecológica a “tamaño real”. Diversión y aprendizaje garantizado ¡para todas las generaciones y al aire libre!



© CDT64-LKA

Hotel del Pourtalet

# ANEXO GUÍA DE RECOMENDACIONES EN EL Pirineo BEARNÉS

## RESTAURANTES, MESONES Y SUS CHEFS

### • PAU

**Le Mas des Arômes,**  
Pierre-Alexandre Mondeu

**Le Jeu de Paume,**  
Alexandre Paget

**Le Bistrot R,** Emmanuel Cochet

**Café Anaïak\*,**  
les frères Ithurriague

**Lou Esberit,** Nicolas Lormeau

**Chez Canaille,** Gaël Dilé

**Le Poulet à 3 pattes,**  
François Genevet

### • LESCAR

**L'Arraditz,**  
Olivier et Karine Nicoleau

### • LEMBEYE

**Le restaurant de la Tour**

• **BOSDARROS**  
**L'Auberge Labarthe,**  
Eric Dequin

• **SALIES-DE-BÉARN**  
**Les Voisins,** Nelson Da Silva

• **LAÀS**  
**L'auberge de la fontaine,**  
Jean-Luc Vicassiau

• **LUCQ-DE-BÉARN**  
**La taverne de l'ange Oliver,**  
Nicolas Lucion

### • COL DU POURTALET

**Le Pourtalet,** Thibaut Repéto

• **MONEIN**  
**L'auberge des roses,**  
Hervé Barrière

• **MORLANNE**  
**Cap e tot,** David Ducassou

• **SÉVIGNACQ-MEYRACQ**  
**Les Bains de secours,**  
Jean-Pierre Paroix

• **BIELLE**  
**L'Ayguelade,** Francis Lartigau

### • LARUNS

**L'Arrégalet**

• **SARRANCE**  
**Les pas sages**  
Ludovic Mousques

• **ACCOUS**  
**L'auberge cavalière,**  
Huguette Bonnemazou

• **OLORON-SAINTE-MARIE**  
**La part des anges.**  
Michel Faure

## CASAS RURALES CON ENCANTO

### Domaine de Cinquau en Artiguelouve

Propiedad vitivinícola, bodega y habitaciones por noches. Teatro de naturaleza y área para autocaravana.  
[www.cinquau.fr](http://www.cinquau.fr)

### Le Belvédère en Pau

Moderno triplex ubicado en el ático de un antiguo palacete del siglo XIX, Place Royale. Excepcionales vistas panorámicas.  
[www.belvedere-pau.com](http://www.belvedere-pau.com)

### Le Clos Mirabel en Jurançon

Mansión del siglo XVIII totalmente restaurada, que combina el imponente estilo de época con un elegante diseño contemporáneo. Terreno de 6 hectáreas.  
[www.clos-mirabel.com](http://www.clos-mirabel.com)

### Les Chênes en Buros

Remanso de paz en un terreno natural, a 5 minutos de Pau. 3 preciosas habitaciones.  
[www.les-chenes64.com](http://www.les-chenes64.com)

### Les couettes du château, en Nay

5 habitaciones, bonita piscina, jardín. Varios espacios de descanso en el terreno.  
**Les couettes du Château**

### Villa Mouchoux en Castenau-Camblong

Moderna casa con encanto bearnés. Precioso jardín. Restaurante para los huéspedes. Precio especial para peregrinos.  
[www.villamouchoux.com](http://www.villamouchoux.com)

### Villa Hortebise en Salies-de-Béarn

4 elegantes habitaciones en una casa señorial. Restaurante para los huéspedes.  
[www.villahortebise.com](http://www.villahortebise.com)

### Maison Castaing en Lucq de Béarn

3 habitaciones. Jardín y piscina. Restaurante para los huéspedes.  
<https://maisoncastaings-bearn.fr/>

### Le Pont de la Légende en Sauveterre de Béarn

4 habitaciones en una antigua casona, terraza con vistas a las aguas del gave. Restaurante para los huéspedes.  
[www.chambresdupontdelalegende.com](http://www.chambresdupontdelalegende.com)

### Le Château de Baylac en Bugnein

Gran propiedad en una colina frente a los Pirineos. 5 elegantes habitaciones.  
[www.chateaubaylac.com](http://www.chateaubaylac.com)

### Le Château de Roquehort en Monein

Parque, lago privado, 5 habitaciones, gimnasio, sauna, jacuzzi, piscina climatizada, acceso a la cocina.  
<http://chateauroquehort.com>

### La Maison Cantérou en Monein

Coqueta granja bearnesa en medio de los viñedos de Jurançon. 5 amplias habitaciones. Restaurante para los huéspedes.  
[www.gites64.com/maison-canterou](http://www.gites64.com/maison-canterou)

### Le Boila Laslie en Bielle

Antigua escuela de pueblo restaurada, con dos habitaciones.  
[www.leboilalaslie.com](http://www.leboilalaslie.com)

### Gîte Cap de la Hont en Laruns

Antigua cabaña de pastor reformada, se puede reservar entera para alojar a un grupo o 3 habitaciones de alquiler. Jardín.  
[www.gite-ossau-hautbearn.fr](http://www.gite-ossau-hautbearn.fr)

### L'Amphitryon en Oloron Sainte-Marie

4 habitaciones en un edificio del siglo XVIII, en el barrio medieval. Jardín que da al campo.  
[www.amphitryon-oloron.com](http://www.amphitryon-oloron.com)

### La Métairie en Eysus (Oloron Sainte-Marie)

3 agradables y tranquilas habitaciones, a orillas del torrente del Chemin du Moulin.  
<http://metairie64.fr>

### La Villa Navarre 5\*

Imponente mansión del patrimonio de Pau, con 30 lujosas habitaciones. Situada en la ciudad, parque, espacio SPA, restaurante.  
[www.villanavarre.fr/](http://www.villanavarre.fr/)



Los nidos del Béarn

© CDT64

## HOTELES SINGULARES

### Hôtel Parc Beaumont 5\*

Arquitectura contemporánea para este "M. Gallery" de 75 habitaciones. Spa y restaurante de gran renombre.  
[www.hotel-parc-beaumont.com](http://www.hotel-parc-beaumont.com)

### Le Bristol 3\* en Pau

Hotel singular en el centro, en una villa del siglo XIX que perteneció primero a los Padres de Bétharram y luego al Obispado.  
[www.hotelbristol-pau.com](http://www.hotelbristol-pau.com)

### Le Roncevaux 3\* en Pau

En pleno casco histórico de la ciudad, este antiguo convento de los Capuchinos, totalmente reformado, es amplio y sobrio, pero elegante.  
[www.hotel-roncevaux.fr](http://www.hotel-roncevaux.fr)

### Le Pourtalet 3\* en Ossau

Frente al circo de Anéou y a los pies del pico del Midi de Ossau, este hotel completamente restaurado es el lugar perfecto para los amantes de los espacios abiertos. ¡Una maravilla!  
[www.hotel-pourtalet.com](http://www.hotel-pourtalet.com)

### Les Bains de Secours en Sévignacq-Meyracq

Entre Pau y Laruns, en el Valle de Ossau, Jean-Pierre Paroix invita al descanso y la gastronomía cerca de esta fuente de agua caliente... 7 habitaciones, en mitad de la naturaleza, y excelente restaurante. ¡Una maravilla!  
[www.hotel-les-bains-secours.com](http://www.hotel-les-bains-secours.com)

### Auberge La Fontaine 2\* en Laàs (cerca de Navarrenx)

8 habitaciones en la posada del pueblo. Cocina generosa, a base de productos locales. Detrás de la iglesia, una casa de estilo bearnés ofrece 3 coquetas habitaciones.  
[www.aubergedelafontaine.info](http://www.aubergedelafontaine.info)

### Le Vieux Logis en Lestelle-Betharram 3\*

Casa familiar transformada en hotel de 33 habitaciones y chalés de madera "By Logis" en el parque.  
[www.hotel-levieuxlogis.com](http://www.hotel-levieuxlogis.com)

### L'Astrolabe 2\* en Oloron-Sainte-Marie

Hotel con encanto de 8 habitaciones con decoración temática: Oriente, India, América Latina, países anglosajones o África.  
[www.hotel-astrolabe.com](http://www.hotel-astrolabe.com)

## ¡HOTELES CON TARIFAS ESPECIALES!

### El grupo hotelero de Pau-Lescar "HOTELINA"

Novotel, Ibis, Mercure, 6 establecimientos en total con tarifas de fin de semana a precios muy interesantes, tanto en pareja como en familia o para la tribu al completo. Los hoteles, reformados con diseño actual, ofrecen diversos servicios y tarifas fijas para actividades en el Pirineo bearnés.  
[www.hotelina.fr](http://www.hotelina.fr)

## CAMPING AL AIRE LIBRE

### Camping Les Ôkiri 4\* en Baudreix

71 plazas – 14 chalets  
15 mobil-homes  
31 plazas de autocaravana – 31 plazas de caravana  
[www.lesokiri.com](http://www.lesokiri.com)

### Camping Barétous-Pyrénées 4\* en Aramis

61 plazas – 11 chalets  
10 mobil-homes  
[www.camping-pyrenees.com](http://www.camping-pyrenees.com)

### Camping des gaves 3\* en Laruns

99 plazas – 5 bungalows/chalets  
7 mobil-homes  
Nuevo: 4 cabañas ecológicas  
[www.campingdesgaves.com](http://www.campingdesgaves.com)

### Camping Le Rey 3\* en Louvie-Juzon

53 plazas – 5 bungalows/chalets  
9 mobil-homes  
5 plazas de autocaravana – 5 plazas de caravana  
[www.campinglerey.com](http://www.campinglerey.com)

### Camping Beau-Rivage 3\* en Navarrenx

70 plazas – 16 chalets  
[www.beaucamping.com](http://www.beaucamping.com)

### Camping Esperbasque 2\* en Salies de Béarn

100 plazas – 5 Safari Lodges  
11 plazas de autocaravana  
[www.esperbasque.com](http://www.esperbasque.com)

### Camping Pyrénées Nature 3\* en Oloron-Sainte-Marie

120 plazas – 10 chalets  
[www.campingpyreneesnature.fr](http://www.campingpyreneesnature.fr)

### Camping municipal de Carole 2\* en Bedous

46 plazas  
[www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

### Les chalets d'Iktus 1\* en Laroin (cerca de Pau)

22 plazas  
20 chalets  
[www.iktus-location.com](http://www.iktus-location.com)

### Camping en la granja La Ramière 1\* en Sainte-Colome

28 plazas – 2 chalets  
[www.ossau-pyrenees.com](http://www.ossau-pyrenees.com)

### Maison Biscar en Arbus

15 personas  
En un antiguo granero reformado, con vistas panorámicas a la llanura de Pau. Productos lácteos de la granja de los propietarios.  
[www.gites-de-france-64.com/maison-biscar](http://www.gites-de-france-64.com/maison-biscar)

## CASAS RURALES PARA GRUPOS, FAMILIA O AMIGOS

### Domaine des deux eaux en Bruges-Capbis-Mifaget

14 personas  
Finca bearnesa a 30 minutos de Pau, de diseño. 7 habitaciones y 7 baños privados en 3 alturas, en un marco incomparable.  
[www.domainedesdeuxeaux.fr/](http://www.domainedesdeuxeaux.fr/)

### Lou Cazalet en Orthez

17 personas  
Casa rural reformada en el granero de una antigua granja del siglo XIX. Amplio salón-sala de estar. Cocina semiprofesional. 1 habitación de 4 personas. En la primera planta, 4 habitaciones de 2 a 4 personas con baño y aseo.  
[www.giteloucazalet.fr](http://www.giteloucazalet.fr)

### Soeix en Oloron-Sainte-Marie

30 personas  
Antiguo colegio de pueblo reformado en casa rural a orillas del gave de Aspe. Actividades en aguas bravas en el centro náutico. Gestión libre, media pensión o pensión completa. Dispondrá de una cocina semiprofesional equipada. En el exterior, zona cubierta con mesas, bancos y barbacoa.  
[www.soeix.com](http://www.soeix.com)

### Maison Paulou en Laruns

15 personas  
Casa rural en el centro del pueblo, con jardín y vistas a las montañas. En la planta baja, gran salón con estufa de leña, amplio espacio comedor. 3 habitaciones de 2 a 3 personas y 2 habitaciones con altillo, para 4 personas. Baño para cada habitación.  
[www.gitespyrenees-laruns.fr](http://www.gitespyrenees-laruns.fr)

### Barlannes en Lannes-en-Barétous

18 personas  
2 grandes salones, uno de ellos con chimenea. Barbacoa exterior. Cocina equipada. Dormitorio común para 8 personas. 2 habitaciones de 4 personas. 1 habitación de 3 personas. 4 duchas, 4 aseos, 6 lavabos. Lavadora de ropa. Calefacción eléctrica. Porche acristalado. Césped. Muebles de jardín. Autorización Juventud y Deportes, y Educación Nacional. Casa en gestión libre.  
[www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

### Gîte Despourrins en Accous

22 personas  
Casa rural situada a los pies del puerto de Iseye, en la que descansar y compartir, de forma natural, los sabores de los Pirineos.  
[www.maison-despourrins.com](http://www.maison-despourrins.com)



Casa rural Estratte en Lucq de Béarn



Cata de yogur y queso de oveja del Pirineo.



Melocotón Roussanne de Monein

OT Piémont Oloronais Nicolas Fernandez

©OT Cœur de Béarn-D.Schotté

# PIRINEO BEARNÉS

## Gastronómico



©Audrey/Abbal

**J**urançon, Madiran, sal de Salies-de-Béarn, cordero lechal de los Pirineos, vaca Rubia de Aquitania, trucha y salmón del Pirineo... Tantos buenos productos que hacen latir el corazón de nuestro territorio y nos permiten decir que ¡de la granja al plato, solo hay un paso!

El Pirineo bearnés, primer productor francés de queso de oveja artesanal, es además el segundo productor de foie gras de Francia. A un clima suave súmale una cultura ancestral de la tierra, tradiciones culinarias reconocidas y el amor por el trabajo bien hecho, y obtendrás sabrosos tesoros...

Déjate sorprender por la garbure, la legendaria poule au pot, el auténtico foie gras, la gran variedad de embutidos y salazones de los productores y restauradores locales. Saborea el delicioso y jugoso melocotón Roussanne, de color violáceo y carne amarilla vetada de rojo, o también la sal de Salies-de-Béarn, muy apreciada por los mejores cocineros por su capacidad de exaltar el sabor de la carne.

Restaurantes de chefs y maestros restauradores, mesones familiares, tablas de productos locales, fiestas gastronómicas... Una tradición viva y un espíritu epicúreo que se transmiten de una generación a otra, para ¡picotear a su antojo todo el año!

### EL ORO DE MIS VIÑAS

#### EL JURANÇON

El viñedo de Jurançon se extiende por 25 municipios, frente a la sierra pirenaica. El clima serrano y oceánico proporciona aromas únicos a las variedades Petit et Gros Manseng. Por su parte, el viento del sur "Foehn" confiere su principal característica a la DO Jurançon: deshidrata la uva y concentra los aromas.

#### EL BEARNE BELLOCQ

Los romanos, expertos viticultores, se dieron cuenta de que estos cerros eran especialmente aptos para el cultivo de la uva. A partir de 1281, la población se concentró en torno al castillo de Bellocq, transportando los vinos en barcazas, por los gaves y el río Adour hasta Bayona. En 1934, los viticultores decidieron poner en valor sus cosechas y la calidad de sus vinos. Actualmente, el territorio de la denominación de origen abarca 74 municipios.

#### EL MADIRAN

Los viñedos se extienden de Garlin a Lembeye, al noreste de Pau, lindando con el departamento del Gers. Su variedad Tannât, mezclada con Cabernet Franc y Cabernet Sauvignon para domarla mejor, expresa toda su nobleza. En estas mismas tierras, el Pacherenc del Vic-Bilh es un blanco licoroso de gran reputación.



©GG&amp;A-JM Decompte

©Atelier Nais Cœur de Béarn





© Thermes de Salies-de-Béarn

# Bienestar

Cuidarse, avivar los sentidos y recobrar energías gracias a los beneficios de la naturaleza: el Pirineo bearnés esconde tesoros insospechados.



Homenaje a la flor de sal de Salies-de-Béarn

© OT Salies-de-Béarn

Para relajarse al terminar el día, una escapada de fin de semana o un tratamiento de varias semanas, Salies-de-Béarn pone a disposición un sorprendente abanico de experiencias termales. La Cueva de Sal, única en Francia, ofrece un viaje regenerador en un universo termal que multiplica el despertar de los sentidos. Cascadas de sal y cristales, playas saladas, ¡una experiencia sensorial extraordinaria! En su arca de Noé, la laguna del Mar Muerto proporciona envolventes sensaciones aéreas: mecido por los sonidos subacuáticos, ¡el cuerpo flota por completo! Disfruta también de las termas en uno de los pueblos llamados, por algo será, Eaux-Bonnes y Eaux-Chaudes (aguas buenas y aguas calientes), dos balnearios situados en el corazón del Valle de Ossau. ¡Estos son los ingredientes de la alquimia bearnesa y pirenaica!

## IDEAS PARA RELAJARSE

### “LA LAGUNA DEL MAR MUERTO” EN SALIES-DE-BÉARN

En la sala, sumida en suave penumbra, destacan las luces bajo el agua. El agua, cargada de sal y muy pesada, ondula. La flotación total del cuerpo aporta una sensación de ingravidez y distensión absoluta, experiencia sensorial intensificada por los sonidos minerales subacuáticos.

### ESPACIO ECOLÓGICO DE BIENESTAR EN SEVIGNACQ-MEYRACQ

El balneario de Bains de Secours cuenta la historia de una fuente pura y caliente que discurre con total discreción por el valle de Ossau. En una auténtica casita termal, favorable al descanso y la revitalización, hace ya varios siglos que se aprovechan los beneficios del agua. El espacio de bienestar permite disfrutar del placer relajante de los baños o del hamman.

# LA Nieve

## EN TODO SU ESPLENDOR

En Artouste, Gourette o La Pierre Saint-Martin, los más pequeños aprenden a practicar la cuña, los intrépidos bajan una y otra vez las pistas rojas, mientras otros disfrutan de un vino caliente. En Somport o Issarbe, tribus al completo prueban las raquetas, cuando otros eligen seguir las huellas en las pistas, al estilo patinador, atravesando paisajes que dejan sin aliento.

Pero en el Pirineo bearnés se pueden vivir otras experiencias, de esas que se cuentan a los amigos con un brillo especial en la mirada.

“Dormimos en un campamento en plena montaña, a -8° C, como auténticos tramperos, bajamos columnas de hielo en rápel, probamos la BTT sobre nieve, esquiamos bajo la luna, dormimos en un iglú y nos dimos un baño nórdico a 38 °C para recuperarnos de tantas emociones”.

También se pueden cumplir sueños de la infancia: ¿conducir una máquina pisapistas por la noche? ¡Aquí, es posible! ¿Meterse en la piel de un empleado de la estación para disfrutar del terreno de esquí antes de que abran las pistas? ¡Reserva tu plaza y acompaña al personal en Gourette o La Pierre Saint-Martin! El invierno que viene ¿por qué no aprovechar el viaje a la estación de esquí para hacer algo original?



Chalets en la Pierre Saint-Martin

© AADT64-B. Lube



Iglú en el Valle de Aspe

© OT Aspe



Gourette Boarder Cross  
Competición de salto

© JeanEve64



Raquetas en Issarbe

© AADT64-B. Lube

Esquí de fondo por las crestas de Arres Sourins



© AADT64-P. Gaillard

# EL GUSTO POR LA fiesta

En el Pirineo bearnés, ¡siempre hay un buen motivo para salir de fiesta! Deporte, cultura, historia y gastronomía son la excusa ideal para disfrutar, reunirse, compartir momentos entrañables al ritmo de las estaciones y las tradiciones.



Fiesta de las "Tonterías" en Salies-de-Béarn

©Guillaume Langla



Fiestas familiares

© Olivier Robinet



Los de Laruntz

©OT Laruns



Fiestas de Monein

©Coeur de Béarn



Castellers en las fiestas de Arudy

Reunirse con los demás, ahí radica la esencia de la fiesta y los pequeños placeres tan valiosos para los bearneses. Aquí, las fiestas mantienen su carácter humano y emocionante, como la Feria del Queso en Laruns o la trashumancia de los pastores con sus rebaños en Aramits. Los deportistas podrán admirar a los mejores escaladores en las 24 Horas del Muro de Oloron Sainte-Marie y a los jinetes más destacados en el concurso "Etoiles de Pau". Los amantes de la buena comida disfrutarán, entre la Garburade y la Fiesta de la Sal, de un surtido de sencillos y sabrosos placeres. Por su parte, los grandes festivales del verano, de música clásica o contemporánea, los eventos culturales más intimistas o las fiestas medievales marcan el ritmo de las noches en el Pirineo bearnés.



## EL ESCUDO BEARNÉS

Estas dos vacas rojas de cuernos azules son el símbolo de Béarn desde el siglo IX.

# LOS EVENTOS DEL Año

## ENERO

- Fiesta de la raqueta en Anéou
- Fin de semana Telemark en Gourette

## FEBRERO

- Quicksilver Cup en La Pierre Saint-Martin (prueba de velocidad)
- Istery Blanche (carrera de obstáculos) en Gourette
- Carnaval Biarnés en Pau

## MARZO

- Feria del vino y la gastronomía en Morlaàs
- Carrera de alpinismo Gérard Traille en La Pierre Saint-Martin
- Cultur'Amérique, Festival latinoamericano en Pau
- Festival Jazz Naturel en Orthez
- Trofeo del Pico de Anie en La Pierre Saint-Martin
- Jornada de Niños Tramperos en La Pierre Saint-Martin

## ABRIL

- Nouste Trail (Trail Running nocturno) en Nay
- Feria «Art en Vrac» en Salies-de-Béarn
- Fiesta de la Primavera en Lacommande

## MAYO

- Feria ancestral del 1 de mayo en Oloron Sainte-Marie
- Pyrénées Buddies Race (kayak extremo) en Artouste
- Gran Premio y Gran Premio Histórico en Pau (circuito urbano de coches clásicos)
- Trail Running del Benou en Ossau
- Fiesta del salmón en Navarrenx
- Urban Session en Pau

## JUNIO

- Fiesta de la trashumancia en Lourdios
- Media maratón en Oloron Sainte-Marie
- Bloc Ossau Contest (escalada) en Pont de Camps
- Fiesta de los Oficios de la Madera en Eaux-Bonnes
- Festival de jazz «Des rives et des notes» en Oloron Sainte-Marie
- Challenge d'Ossau (carreras pedestres)
- Fiesta de la Montaña en el País de Nay
- Montan'Aspe (Trail Running) en Bedous

## JULIO

- Pyrène Festival (músicas del mundo y reggae) en Bordes
- Fiesta de la trashumancia en Laruns, Valle de Ossau
- On s'y Col, bicicleta en el puerto de La Pierre Saint-Martin y Soulor
- Salmonada en Navarrenx
- Junta de Roncal en La Pierre Saint-Martin
- Fiestas medievales de Montaner
- Fiestas medievales de Sauveterre-de-Béarn
- Partituras bucólicas en el Corazón del Bearne
- Fête des Sottises en Salies-de-Béarn
- Gran Trail Running del Valle de Ossau: Laruns-Louvie-Juzon-Laruns
- Festival Músicas y Vinos en Madiran y "Un domingo, un viticultor" (visitas del viñedo), en Crouseilles
- Fiesta del melocotón Roussanne, en Monein
- Fiesta del queso en Etsaut, Valle de Aspe
- Partituras bucólicas en el Corazón del Bearne
- Fiestas de Orthez
- Trashumancias musicales en Laàs
- Ciclodeportiva en La Pierre Jacques, Valle de Barétous

## AGOSTO

- Espectáculo de Capa y Espada en Arette
- Jornada de Cabañas abiertas en los valles de Aspe, Barétous y Ossau
- Fiesta de las Flores en Eaux-Bonnes
- Fiesta del Vino en Madiran
- La Piperadère en Salies-de-Béarn
- La subida imposible en Arette (campeonato de Francia de motocicleta)
- Festival Hestiv'Òc en Pau
- Fiestas de Nay
- Feria de la Rubia de Aquitania en Sauveterre-de-Béarn
- Fiestas medievales en Navarrenx
- Subida y Trail Running de la Aubisque en Laruns
- Gran Fiesta medieval de Lescar

## SEPTIEMBRE

- La Garburade en Oloron Sainte-Marie (campeonato internacional de garburade)
- On s'y Col, bicicleta en el puerto de la Aubisque
- Fiesta de la Sal en Salies-de-Béarn
- Fiesta de los Pastores en Aramits
- La Corrada (Trail Running y marcha de montaña) en Lestelle-Bétharram
- Fiesta de la Vendimia en Jurançon y Madiran
- Apertura de la temporada de la Orquesta de Pau País de Béarn
- L'été Indé en Pau, hasta noviembre

## OCTUBRE

- Feria del queso en Laruns
- 24 Horas del Muro, en Oloron Sainte-Marie (máster internacional de escalada)
- Fiesta de la trashumancia en Oloron Sainte-Marie
- Las 4 Estrellas de Pau, Concurso completo de equitación y Concurso internacional de enganches

## NOVIEMBRE

- Puertas abiertas en Madiran (visita del viñedo y catas)

## DICIEMBRE

- La Poule au Pot es la reina en Pau (aniversario del nacimiento de Enrique IV)
- Puertas abiertas en Jurançon (visita del viñedo y catas)

## UN IDIOMA, EL BEARNÉS

Todavía se escucha en los mercados y las plazas de los pueblos. Es la lengua materna de los mayores, el que aún hoy se aprende en las "calendretas".

## PALABRAS BÁSICAS DE BEARNÉS

Sí: oc (o) - No: non (nou)  
 Buenos días/Hasta luego: Adishatz (adishats)  
 Buenas noches: bona nueit (bouno nwéyt)  
 Todo bien: que va plan (ké ba pla)  
 ¿Habla bearnés?: ¿é parlatz biarnés? (é parlat biarnés)

**TEJIDOS DECORATIVOS**

Se llevan los tejidos tradicionales, a rayas de vivos colores o de sorprendentes estampados. Las casas Lartigue 1910, en Oloron Sainte-Marie, o Moutet, en Orthez, mantienen este buen hacer creando líneas contemporáneas de mantelería, telas decorativas de interior y complementos, que a menudo ocupan la portada de las revistas de decoración.



# TIERRA DE creación

## LA BOINA NACIÓ EN EL PIRINEO BEARNÉS

Antaño, a los niños se les regalaba su primera boina a los ocho años, a modo de tradición iniciática, y actualmente la famosa boina se ha convertido en todo un símbolo y un complemento de moda. Su fabricación "Made in Béarn" se mantiene en los talleres de Laulhère, en Oloron Sainte-Marie. También existe un museo en Nay, que permite descubrir cómo se fabrica y cuál es su historia.



La boina, el símbolo del Béarn

**E**l Pirineo bearnés, orgulloso de sus tradiciones y oficios, está siempre dispuesto a acoger a nuevos talentos. La Ruta del Buen Hacer le invita a conocer a artistas y artesanos de arte, visitando sus talleres, tiendas y salas de exposición.

## CALZADO "LE SOULOR", EN PONTACQ

Es la historia de la transmisión de un oficio y de la reinención de la empresa creada en 1925 por la familia Paradis, a cargo de dos apasionados de este indestructible calzado de montaña. Su técnica de fabricación no ha cambiado un ápice: hecho a mano al 100%.

## POR AMOR A LA MADERA

Renacer bearnés en LARUNS: muebles, escaleras, juegos, panderetas, entre otros muchos objetos. Los bearneses siempre fueron ebanistas, torneros y escultores reconocidos por su talento. Después de sus prácticas en grandes talleres, Pierre Vidal reinventa objetos y muebles tradicionales bearneses con un estilo contemporáneo.



Paraguas del pastor

## EL PARAGUAS DE PASTOR

Este paraguas, imprescindible para que el pastor se resguarde del mal tiempo, es único: con una longitud de 140 a 180 centímetros, su lona de algodón y su mango de haya, ¡casi podría servir de sombrilla! Son necesarias hasta 4 horas de trabajo para fabricar de forma artesanal este excepcional objeto: en Pau, el taller "Au paradis du parapluie" (El paraíso del paraguas) es el único en Francia en mantener este arte.



Ibon de Montagnon



Camino de la "Mature" Valle de Aspe

# Siguiendo AL GUÍA

¡Abrochate el cinturón y andando! Nuestras visitas estrella en el Pirineo bearnés en un circuito de 7 días con salida desde Pau.

**DÍA 1** : En Pau, disfruta de un paseo por el Bulevar de los Pirineos hasta el castillo de Enrique IV, siguiendo después por el viñedo de Madiran para una cata de vinos en las bodegas, para finalizar con una visita del castillo de Mascaraàs.

**DÍA 2** : Visita la iglesia de Sainte-Foy en Morlaàs. Después de un picnic a orillas del lago de Gabas, recorre en bici la distancia entre Nay y Coarrazze, pasando por la pasarela de Baburet, la fábrica de cencerros Daban y los santuarios de Betharram.

**DÍA 3** : ¡Rumbo al Valle de Ossau! Pasea por los senderos que rodean los míticos lagos de Ayous. Sube a bordo del tren de Artouste, inmersión en la naturaleza que te conducirá hasta las altas cumbres y el lago de Artouste. No te pierdas la vista panorámica a 360° en el puerto de Aubisque, gran etapa del Tour de Francia.

**DÍA 4** : ¡Rumbo al Valle de Aspe! Recorre los paisajes de montaña del valle hasta el Fuerte de Portalet, dónde podrás visitar esta antigua cárcel en la ladera de un acantilado, declarada Monumento Histórico.

**DÍA 5** : ¡Bienvenidos a Barétous! Explorador, las entrañas de la tierra te llaman en la cueva subterránea de La Verna. Aventurero, nada mejor que saltar de un árbol a otro y bajar a toda velocidad en tirolina, en el Parque Aventura de Aramits.

**DÍA 6** : Visita la catedral de Oloron Sainte-Marie, declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. Dirígete luego a Monein para admirar el armazón de madera de la iglesia de Saint-Girons, antes de deleitarte con una copa de Jurançon en una bodega.

**DÍA 7** : ¡Con suavidad! Rema en el gave de Oloron subido a una tabla de SUP, repón fuerzas en las aguas termales saladas de Salies-de-Béarn o pesca salmones en Navarrenx, declarado uno de los "Pueblos más bonitos de Francia", antes de retomar la carretera en dirección a Pau.

¡Disfruta de tu semana en el Pirineo bearnés!



Campamento frente a las agujas de Ansabère

## GANAS DE...

Vacaciones en los Pirineos, desconexión campestre...

¿Fin de semana gastronómico o spa?

¿Probar el rafting, hacer noche en un refugio o jugar a ser Enrique IV en su castillo?

¡También puedes optar por una de nuestras fiestas gastronómicas!

# PREPARA TUS Vacaciones

EN EL PIRINEO BEARNÉS EN

[www.bearnpyrenees.com](http://www.bearnpyrenees.com)

[www.pirineospyrenees.com](http://www.pirineospyrenees.com)

Apartamentos en alquiler, hoteles, casas rurales, residencias de turismo y estancias temáticas.  
Reserva online o contacta directamente con las Oficinas de turismo del Pirineo bearnés.

### ARETTE

Place de la Mairie  
☎ 05 59 88 95 38  
[www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

### ARTOUSTE

Maison de Fabrèges  
☎ 05 59 05 34 00  
[www.ossau-pyrenees.com](http://www.ossau-pyrenees.com)

### ARUDY

Place de la Mairie  
☎ 05 59 05 77 11  
[www.valleedossau-tourisme.com](http://www.valleedossau-tourisme.com)

### ARZACQ-ARRAZIGUET

45 Place de la République  
☎ 05 59 04 59 24  
[www.tourisme-arzacq-morlanne.com](http://www.tourisme-arzacq-morlanne.com)

### BEDOUS

Place François Sarrailé  
☎ 05 59 34 57 57  
[www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

### BIELLE (l'été)

Lac de Castet  
☎ 05 59 05 77 11  
[www.valleedossau-tourisme.com](http://www.valleedossau-tourisme.com)

### COL DU POURTALET

GECT - RD 934  
☎ +34 974 997 000  
[www.espalet.eu/fra/gect-espace-portalet](http://www.espalet.eu/fra/gect-espace-portalet)

### EAUX-BONNES

Avenue Castellane  
☎ 05 59 05 33 08  
[www.gourette.com](http://www.gourette.com)

### GOURETTE

Maison de Gourette  
☎ 05 59 05 12 17  
[www.gourette.com](http://www.gourette.com)

### LA PIERRE SAINT-MARTIN

Maison de La Pierre  
☎ 05 59 66 20 09  
[www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

### LARUNS

Maison de la Vallée d'Ossau  
☎ 05 59 05 31 41  
[www.ossau-pyrenees.com](http://www.ossau-pyrenees.com)

### LEMBEYE

Place Marcadieu  
☎ 05 59 68 28 78  
[www.tourisme-vicbilh.fr](http://www.tourisme-vicbilh.fr)

### LESCAR

12 Place Royale  
☎ 05 59 81 15 98  
[www.tourismepau.com](http://www.tourismepau.com)

### LESTELLE-BETHARRAM (l'été)

2 place St Jean  
☎ 05 59 71 96 35  
[www.tourisme-bearn-paysdenay.com](http://www.tourisme-bearn-paysdenay.com)

### MONEIN

58 rue du Commerce  
☎ 05 59 12 30 40  
[www.coeurdebearn.com](http://www.coeurdebearn.com)

### MORLAAS

Place Sainte Foy  
☎ 05 59 33 62 25  
[www.paysdemorlaas-tourisme.fr](http://www.paysdemorlaas-tourisme.fr)

### MORLANNE

32 carrère du Château  
☎ 05 59 81 42 66  
[www.tourisme-arzacq-morlanne.com](http://www.tourisme-arzacq-morlanne.com)

### NAVARREXN

2 place des Casernes  
☎ 05 59 38 32 85  
[www.tourisme-bearn-gaves.com](http://www.tourisme-bearn-gaves.com)

### NAY

Place du 8 mai 1945  
☎ 05 59 13 94 99  
[www.tourisme-bearn-paysdenay.com](http://www.tourisme-bearn-paysdenay.com)

### OLORON-STE-MARIE

Allées du Comte de Tréville  
☎ 05 59 39 98 00  
[www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

### ORTHEZ

1 rue des Jacobins  
☎ 05 59 12 30 40  
[www.coeurdebearn.com](http://www.coeurdebearn.com)

### PAU

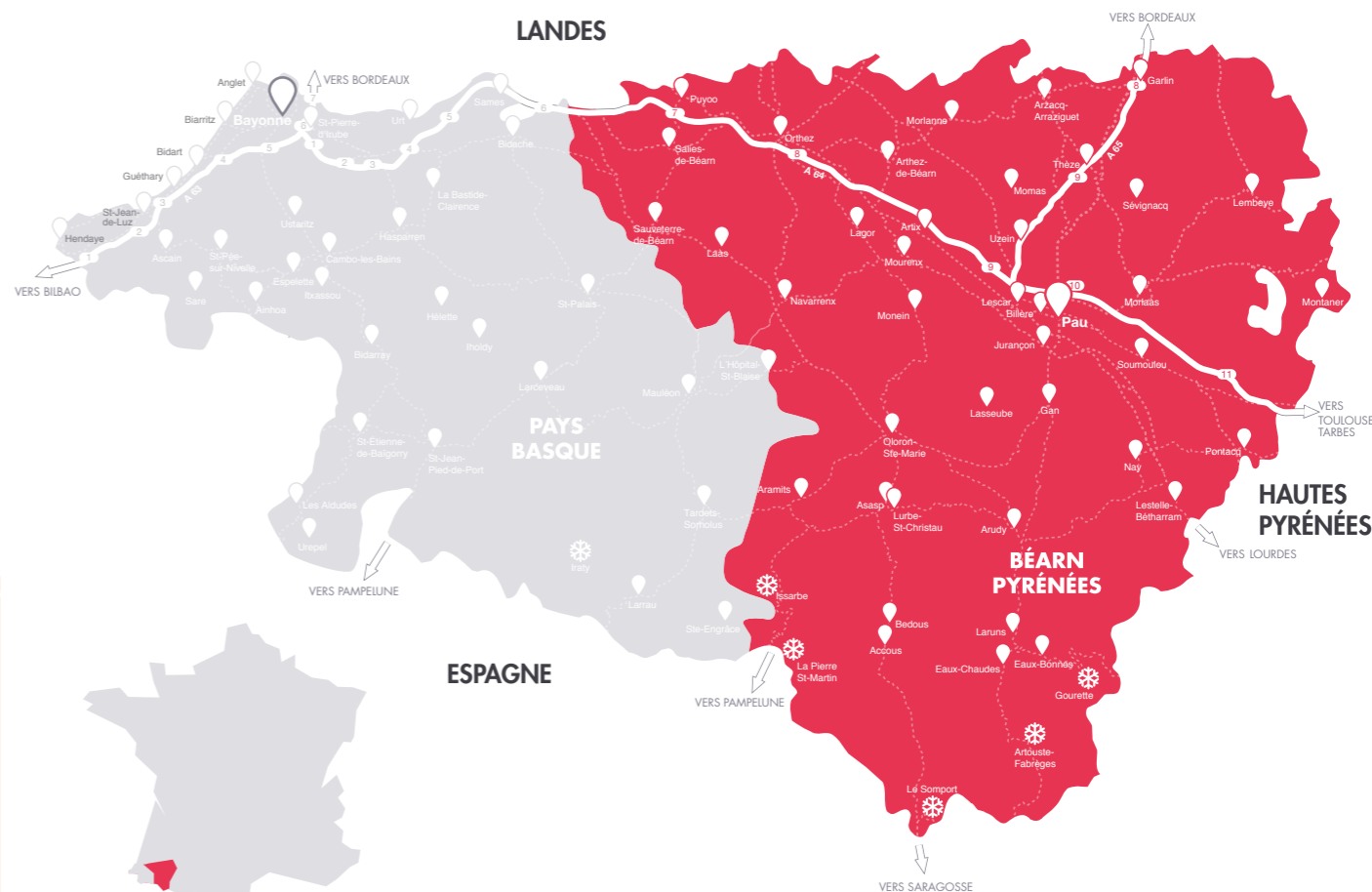
Place Royale  
☎ 05 59 27 27 08  
[www.tourismepau.com](http://www.tourismepau.com)

### SALIES-DE-BÉARN

18 place de la Trompe  
☎ 05 59 38 00 33  
[www.tourisme-bearn-gaves.com](http://www.tourisme-bearn-gaves.com)

### SAUVETERRE-DE-BÉARN

Place Royale  
☎ 05 59 38 32 86  
[www.tourisme-bearn-gaves.com](http://www.tourisme-bearn-gaves.com)



## ¿CÓMO LLEGAR?



### POR CARRETERA

#### A través del túnel de Somport:

E7 Zaragoza-Pau, N-330 en España y N-134 en Francia.  
Zaragoza-Pau: 3h30.  
Jaca-Oloron: 1h25

#### Por el Col du Pourtalet:

A-136 en España RD-934 en Francia  
Huesca-Pau

#### Por el Col de La Pierre Saint-Martin:

NA-137 en España y D-132 en Francia.  
Por Behobie:  
E70 y A63



### POR TREN

#### Saragoza - Pau

[www.renfe.com](http://www.renfe.com)

[www.vivanoda.fr](http://www.vivanoda.fr)

#### Pamplona/Irunia - Pau

[www.renfe.com](http://www.renfe.com)

#### RENFE

Paseo de Francia, 22  
20012 Donostia / San Sebastián  
Tél. +34 912 320 320 [www.renfe.es/](http://www.renfe.es/)



### POR AVIÓN

**Air'py**  
**Aeropuerto Pau Pyrénées**  
Tél. : +33 05.59.33.33.00  
[www.pau.aeroport.fr](http://www.pau.aeroport.fr)  
Horarios de apertura del aeropuerto, de 4.45 h a 23.00 h. Punto de información, de 7.15 h a 22.45 h.

#### Vuelos nacionales

- **París Orly-Ouest** : ¡hasta 6 vuelos diarios con HOP! / Air France
- **París Roissy Charles de Gaulle** : ¡3 vuelos diarios con HOP! / Air France – de 7 a 10 vuelos/semana del 4 feb. al 3 mar. 2019 con Easyjet
- **Lyon** : ¡hasta 3 vuelos diarios con HOP! / Air France
- **Marsella** : ¡hasta 2 vuelos diarios de lunes a viernes con Twinjet

#### Aeropuerto de San Sebastian

(160 km de Pau)  
Tfn: (+34) 902 404 704  
<http://www.aena.es/es/aeropuerto-san-sebastian/index.html>  
Vuelos directos desde Madrid y Barcelona.

#### Aeropuerto de pamplona

Tfn: (+34) 913 211 000  
<http://www.aena.es/csee/Satellite/infovuelos/fr/>  
Vuelos directos desde Madrid



Agence d'attractivité  
et de Développement Touristiques



©OT Pléomont Oloronais

Rafting en el gave de Oloron-Sainte-Marie

**PLANIFICA**  
TU  
**Viaje**

[www.bearnpyrenees.com](http://www.bearnpyrenees.com)

